

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Таюрский Д.А.

_____ " ____ " _____ 20__ г.

Программа дисциплины
Социоллингвистика Б1.В.ДВ.14

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Палутина О.Г.

Рецензент(ы):

Солнышкина М.И.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Сабирова Д. Р.

Протокол заседания кафедры No _____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений (отделение Высшая школа иностранных языков и перевода):

Протокол заседания УМК No _____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2019

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Палутина О.Г. Кафедра европейских языков и культур отделение Высшая школа иностранных языков и перевода , Olga.Palutina@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения курса является сформировать у студентов представление об одном из направлений современного языкознания, стоящего на стыке нескольких наук: лингвистики, социологии, социальной психологии, этнографии и некоторые другие. К основным задачам курса можно отнести следующие: установление взаимосвязи между социальными языковыми процессами, характеристика ключевых понятий социоллингвистики, таких как "языковая ситуация", "билингвизм", "языковая политика", "национальный язык" и многие другие; знакомство с направлениями и методами социоллингвистических исследований, характеристика социальных разновидностей языка; соотношение социоллингвистики с другими филологическими и нефилологическими дисциплинами.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ДВ.14 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.02 Лингвистика и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 5 курсе, 9 семестр.

ОПД.ДВ.1. Профессиональный цикл. Вариативная часть (дисциплины по выбору студента)

Дисциплина входит в блок курсов по выбору профессионального цикла обучения студентов по специальности "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение".

Дисциплина изучается на пятом курсе в девятом семестре с целью формирования у студентов знаний по социальной стратификации языковых явлений..

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1 (профессиональные компетенции)	способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
ОПК-12 (профессиональные компетенции)	способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ПК-20 (профессиональные компетенции)	владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-23 (профессиональные компетенции)	способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

базовые понятия социоллингвистики, иметь представление о предпосылках формирования социоллингвистики, об этапах её развития, а также о её связи с другими науками

2. должен уметь:

Студент должен уметь:

- на основании демографических, социологических и пр. данных анализировать языковую ситуацию;
- различать языковые \ речевые средства литературного языка и нелитературных форм.

3. должен владеть:

владеть терминосистемой описания языковой ситуации, уметь использовать социоллингвистические данные для оценки устойчивости языковой ситуации, прогнозировать тенденции развития языковой ситуации, предлагать возможную стратегию осуществления языковой политики;

4. должен демонстрировать способность и готовность:

применять полученные знания на практике, разбираться в основных методах социоллингвистических исследований, уметь описывать стратификацию с использованием лингвистических данных

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 9 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. What does sociolinguistics study? Some fundamental concepts in sociolinguistics. Factors relevant for a certain linguistic choice. First sociolinguists. Connection of sociolinguistics with other disciplines.	9	1	2	2	0	Тестирование
2.	Тема 2. Diglossia. National languages and language planning. National and official languages, difference between them. National and official languages. Planning for a national official language (form, functions and attitudes)	9	2	2	2	0	Реферат
3.	Тема 3. Language shift. Language death and language loss. Language revival. Lingua franca. Pidgins and creoles. Gender and age studies in sociolinguistics.	9	2	4	4	0	Контрольная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	9		0	0	0	Зачет
	Итого			8	8	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. What does sociolinguistics study? Some fundamental concepts in sociolinguistics. Factors relevant for a certain linguistic choice. First sociolinguists. Connection of sociolinguistics with other disciplines.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Sociolinguistics is the study of the influence of all aspects of society on the way language is used. It is concerned with the relationship between language and the context in which it is used. Variety (code) ? a set of linguistic forms used under specific social circumstances: - accents (a certain form of a language spoken by a subgroup of speakers of that language which is defined by phonological features) - dialects (any variety of a language characterized by systematic differences in pronunciation, grammar, and vocabulary from other varieties of the same language) - linguistic styles
Speech community ? a group of people speaking a common dialect (members have their distinctive linguistic repertoires)

практическое занятие (2 часа(ов)):

Factors - a) The participants: who is speaking and who are they speaking to? b) The setting or the social context of the interaction: where are they speaking? c) The topic: what is being talked about? d) The function: why are they speaking? It can involve the study of linguistic variation, language attitudes, pragmatics, discourse analysis, multilingualism, applied linguistics, language planning, and language and gender. It also overlaps with other fields such as communication studies, sociology, social anthropology and media studies.

Тема 2. Diglossia. National languages and language planning. National and official languages, difference between them. National and official languages. Planning for a national official language (form, functions and attitudes)

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Features of diglossia: Two distinct varieties of the same language are used in the community, with one regarded as a high (H) variety and the other a low (L) variety. Each variety is used for quite distinct functions; H and L complement each other. No one uses the H variety in everyday conversation. A national language is the language of a political, cultural and social unit. Functions: to identify the nation and unite its people. An official language is simply a language which may be used for government business. Function: primarily utilitarian.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Planning for a national official language (form, functions and attitudes) Selection: choosing the variety or code to be developed. Codification: standardising its structural or linguistic features. Sometimes called corpus planning. Elaboration: extending its functions for use in new domains. Involves developing the necessary linguistic resources for handling new concepts and contexts. Securing its acceptance: Steps may be needed to enhance its prestige and to encourage people to develop pride in the language or loyalty towards it.

Тема 3. Language shift. Language death and language loss. Language revival. Lingua franca. Pidgins and creoles. Gender and age studies in sociolinguistics.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

The order of domains in which language shift occurs may differ for different individuals and groups, but gradually over time the language of the wider society displaces the minority mother tongue. In England, Australia, New Zealand and the USA one of the first domains in which children of migrant families meet English is school. English is the only means of communicating with teachers and other children. So it soon becomes the normal language for talking with peers and even siblings.

практическое занятие (4 часа(ов)):

In western communities where women's and men's social roles overlap, the speech forms they use also overlap. Still they use different quantities or frequencies of the same forms. In all English-speaking cities women use more ?ing pronunciations and fewer ?in pronunciations than men in words like typing. In Sydney some women and men pronounce the initial sound in thing as [f], but the men use this pronunciation more than the women.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. What does sociolinguistics study? Some fundamental concepts in sociolinguistics. Factors relevant for a certain linguistic choice. First sociolinguists. Connection of sociolinguistics with other disciplines.	9	1	подготовка к тестированию	18	Тестирование

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Diglossia. National languages and language planning. National and official languages, difference between them. National and official languages. Planning for a national official language (form, functions and attitudes)	9	2	подготовка к реферату	18	Реферат
3.	Тема 3. Language shift. Language death and language loss. Language revival. Lingua franca. Pidgins and creoles. Gender and age studies in sociolinguistics.	9	2	подготовка к контрольной работе	20	Контрольная работа
	Итого				56	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии: практические занятия с использованием активных и интерактивных форм проведения занятий и др. (мозговой штурм, метод составления ментальных карт, компьютерные презентации), разбор конкретных коммуникативных ситуаций с точки зрения лингвокультурной специфики, ролевые игры и т.д.

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: использование информационных технологий, разработка презентаций в Power Point по заданной теме, поиск информации в глобальной сети Интернет, поиск лингвострановедческой и страноведческой информации в аутентичных источниках и справочниках при подготовке докладов и сообщений.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. What does sociolinguistics study? Some fundamental concepts in sociolinguistics. Factors relevant for a certain linguistic choice. First sociolinguists. Connection of sociolinguistics with other disciplines.

Тестирование , примерные вопросы:

1. The term that is neutral to refer to language and dialect is: a. trend b. variety c. variant 2. The term 'dialect' is avoided by many linguists because of a. the confusion between dialect and accent b. it is taken for vernacular forms c. its negative connotation 3. Overt prestige is: a. is associated with non-standard variety b. genuinely hidden and the speakers are unaware of it c. is what the speakers are aware of and regard as standard 4. The phenomenon of moving between distinct varieties is known as a. code switching b. code change c. language mixture 5. In societies with stable diglossia a. two equal varieties are used at the same time b. one high variety and one low variety are used in different domains c. one high variety and one low variety are used in one domain 6. Creole is distinct from pidgin on the grounds that a. it is used for trade only b. it's the first language of some speakers c. it is an easier language 7. A language variety used for restricted social domains for speakers of more than two languages is a. pidgin b. creole c. variant 8. Pidgins are characterized by every of these BUT a. have low prestige and attract negative attention b. they are used for various functions c. have simple structure and are used in restricted domains 9. Which of the following is NOT a step in developing a code: a. Codification b. Modernization c. Analysis 10. The term 'vernacular' does NOT describe a language that is: a. an official language b. an unmodified or unstandardized variety c. acquired in the home, as a first variety.

Тема 2. Diglossia. National languages and language planning. National and official languages, difference between them. National and official languages. Planning for a national official language (form, functions and attitudes)

Реферат , примерные вопросы:

Темы рефератов. 1. Basque as a language variety undergoing revitalization. 2. Stereotypes associated with Irish English. 3. Stereotypes associated with and Australian English. 4. Similarities and differences between Jamaican Creole ('patwa') and British English. 5. Code-switching in multilingual communities. 6. Language myths. 7. Language policy in the Republic of Tatarstan. 8. Ethnic hypercorrection. 9. Linguistic isolation: the case of Quebec French. 10. Gender differences in language. 11. Corpus studies in sociolinguistics. 12. The Spanish language in the USA. 13. Tatarstan as a case of stable diglossia. 14. Language revival (Welsh). 15. Overt and covert language attitudes. 16. The effect of school on language. 17. Revival of the Hebrew language. 18. Ebonics or AAVE 19. James and Clarke's research on interruptions. 20. Mikhail Bakhtin ' style guru 21. Crossing ' using the language of others 22. Language acquisition 23. Language and ageing. 24. Language rights in South Africa's constitution. 25. Social identity theory.

Тема 3. Language shift. Language death and language loss. Language revival. Lingua franca. Pidgins and creoles. Gender and age studies in sociolinguistics.

Контрольная работа , примерные вопросы:

Контрольная работа по терминам социоллингвистики: accent The characteristic pronunciation patterns of a variety of speech. A speaker's accent can often identify their social class, age, gender, geographical origins, ethnicity and even their political affiliations. Accent can be technically described by phonemes and intonation patterns apparent time The apparent passage of time is measured by comparing speakers of different ages in a single-speech community at a single time. If younger speakers behave differently from older speakers, it is assumed that change has taken place within the community. A useful method where real time data is absent boosters An expression of certainty by a speaker, which increases the overall force of an utterance, such as the use of the phrase 'of course'. Often used in investigations of linguistic politeness code switching When speakers switch between different codes in the course of a single interaction. Often used to refer to bilingual or multilingual speakers. Researchers investigate the motivations as to why code switching takes place. Code switching can be split into two further components, situational code switching, where a change in the physical situation brings about a switch, and metaphorical code switching, where the situation remains the same but switching can be brought about by, for example, a change in topic critical period The period during which language learning seems to be easiest; that is, in childhood and for some people going into early adolescence. Exposure to language outside the critical period usually results in less than native-like acquisition. Some researchers believe the critical period is an artifact of (i) developmental changes in the brain, or (ii) changes in the receptiveness or attitudes of language learners, or (iii) a mixture of physiological and social factors diglossia Two distinct forms of a language that exist with clear functional separation in a socially stable situation. They are categorized as a 'high' variety and a 'low' variety. The high variety is the prestigious form used in formal situations, whereas the low variety is the informal form used in everyday talk. Speakers are conscious of the switch from high to low varieties divergence Accommodation away from the speech of one's interlocutors. Accentuates differences between interlocutors' speech styles, and/or makes the speaker sound less like their interlocutor. It is assumed convergence is triggered by conscious or unconscious desires to emphasise difference and increase social distance H-dropping if absent from words such as happy, hot, etc., is said to have been 'dropped' in some English and Welsh accents of English. Note that the absence of /h/ in function words like him, herself, have, etc., is a regular feature of virtually all accents of English, including standard ones, and is not usually classified as H-dropping language death When a speech community shifts to another language, or when the last speakers of a language dies language maintenance Refers to the situation whereby a language (often a transplanted minority language) is retained and used by speakers alongside, or instead of, a more dominant language language shift When the language of a population changes from one variety to another lingua franca A variety used as a form of communication between two or more different speakers or groups of speakers who do not share a common language linguistic repertoire Refers to the set of linguistic varieties that a person uses minority language A language spoken as a mother tongue by a small number of speakers relative to the population of a region or country as a whole which has a different language as its national language. Some minority languages have strong vitality, such as Basque in Spain, while others are moribund or endangered languages, such as Gaelic in Scotland

Итоговая форма контроля

зачет (в 9 семестре)

Примерные вопросы к зачету:

1. What does sociolinguistics study.
2. Social scales and social dimensions.
3. Monolingualism and multilingualism.
4. Diglossia. H-variety and L-variety.
5. Code-switching and code-mixing.
6. Vernacular languages. Standard languages.
7. Received Pronunciation.
8. Lingua franca, pidgins and creoles.
9. Language planning.
10. National and official languages.

11. Language shift and factors contributing to it.
12. Language loss and language death.
13. Language maintenance and language revival.
14. Mixed languages.
15. Gender studies in sociolinguistics.
16. Robin Lakoff and her theory connected with gender differences.
17. Age studies in sociolinguistics.
18. Slang.
19. Language style. Accommodation theory.
20. Politeness theories. Positive face and negative face.

7.1. Основная литература:

1. Багана Ж. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады: Монография / Ж. Багана, А.Н. Безрукая, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 124 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль). (обложка) ISBN 978-5-16-009502-8, 150 экз.
<http://znanium.com/bookread.php?book=444834>
2. Вайрах, Ю. В. Язык города как предмет изучения в социалингвистике [Электронный ресурс] / Ю. В. Вайрах // Русский язык: человек, культура, коммуникация. Материалы областной научно-практической конференции / под ред. к. ф. н. И. В. Бойко. - Иркутск: ИПКРО, 2007. - с. 119-126. <http://znanium.com/bookread2.php?book=498506>
3. Социалингвистика: теория и практика = Sociolinguistics: theory and practice: учебное пособие / М-во образования и науки Рос. Федерации, Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т филологии и искусств; сост. к.филол.н., доц. О. Г. Палутина. ?Казань: [Казанский университет], 2012. - 63 с. (30 экз)

7.2. Дополнительная литература:

1. Хроленко, А. Т. Теория языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетов; под ред. В. Д. Бондалетова. - 3-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 512 с. - ISBN 978-5-89349-583-6. <http://znanium.com/bookread2.php?book=490449>
2. Гуревич, Валерий Владимирович. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков : Учеб. пособие / В.В.Гуревич .? 2-е изд. ? М. : Флинта : Наука, 2004 .? 168с. ? Библиогр.: с.100-101, 168 .? ISBN 5-89349-422-9 ((Флинта)) .? ISBN 5-02-002934-3 ((Наука)) . (69 экз)
3. Чурилина, Л. Н. Актуальные проблемы современной лингвистики [электронный ресурс] : учеб. пособие / сост. Л. Н. Чурилина. ? 6-е изд., стереотип. ? М. : Флинта : Наука, 2011. ? 416 с.
<http://znanium.com/bookread.php?book=454683>

7.3. Интернет-ресурсы:

- Peter Trudgill - <http://www.phon.ucl.ac.uk/home/estuary/trudgill.htm>
сайт по социалингвистике - <http://cw.routledge.com/textbooks/meyerhoff/exercise2.asp>
сайт по социалингвистике - <http://www.pbs.org/speak/speech/sociolinguistics/sociolinguistics/>
сайт по социалингвистике - <http://www.unc.edu/~gerfen/Ling30Sp2002/sociolinguistics.html>
сайт по социалингвистике - <http://logos.uoregon.edu/explore/socioling/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Социалингвистика" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

.Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для лабораторных занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки) .

Автор(ы):

Палутина О.Г. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Солнышкина М.И. _____

"__" _____ 201__ г.